|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ネパール語 |
| 17 | 郵便局に転居届を出しましょう | हुलाकमा आफ्नो ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी पेस गर्नुहोस् |
| 避難している人は新しい住所が決まったら、郵便局に転居届を出しましょう。 転居届を出すと、前の住所あてに届いた手紙が１年間無料で新しい住所に転送されます。日本国内であれば避難先がどこであっても（学校、教会などでも）届けてくれます。  今後義援金の支払いや、り災証明書などの手続きに関する書類を各市区町村から送付しますので、避難して新しい住所が決まった人は、必ず郵便局で「転居届」を提出してください。 転居届の用紙は避難所またはお近くの郵便局で手に入れることができます。またホームページ（<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>）でも申請することができます（日本語のみ）。  ○郵便局で申請する際に必要な書類 1. 外国人登録証明書、運転免許証、各種健康保険証などの身分証明書類 2. 引っ越しをする前の住所が確認できる外国人登録証明書、運転免許証、パスポートなど、官公庁が発行した住所の記載がある書類  ○記入する内容 1. 引っ越しをする（した）日 2. 郵便物を新しい住所に転送開始する日 3. 引っ越しする前の住所 4. 引っ越しする人の氏名 5. 引き続き旧住所に住む人の有無・人数 6. 新しい住所 7. 転居届を提出する人の氏名と、引っ越しをする人との関係（本人、家族など）  この転居届の手続きは、外国人登録の居住地変更の手続きとは関係ありません。 | शरण लिइरहेको व्यक्तिले आफ्नो नयाँ ठेगाना पक्का भएपछि हुलाकमा त्यसको जानकारी पेस गर्नुहोस्।  आफ्नो ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी पेस गर्दा त्यसपछिको १ वर्षसम्मका लागि अघिल्लो ठेगानामा आउने पत्रहरूलाई नयाँ ठेगानामा निःशुल्क पठाइनेछ। जापान भित्रै भएमा तपाईंले शरण लिइरहेको जुनसुकै स्थान (स्कूल अथवा चर्च आदिमा पनि) पत्रहरू पठाइनेछ।  यसपछि चन्दा प्राप्त गर्ने र विपद्बाट प्रभावित भएको प्रमाणपत्र पाउने जस्ता कुराहरूसित सम्बन्धित कागजातहरू हरेक स्थानीय तहबाट पठाइने भएकोले कुनै ठाउँमा शरण लिएपछि नयाँ ठेगाना पक्का भएको व्यक्तिले अवश्य हुलाकमा "तेन्क्यो-तोदोके (ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी)" पेस गर्नुहोस्।  आफ्नो ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी पेस गर्ने फारम चाहिँ शरण लिइरहेको स्थान अथवा नजिक पर्ने हुलाकमा पाइन्छ। अनि वेबसाइट（<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>）बाट पनि आवेदन दिन सकिन्छ (जापानी भाषामा मात्र)।  ○ हुलाकमा आवेदन दिने बेला चाहिने कागजातहरू  १. विदेशी नागरिक दर्ता प्रमाणपत्र, सवारी चालक अनुमतिपत्र अथवा सबै किसिमका स्वास्थ्य बिमा प्रमाणपत्र जस्ता आफ्नो परिचय खूलाउने कागजात  २. बसाइँ सर्नुभन्दा अघिको ठेगाना पक्का गर्न सक्ने विदेशी दर्ता प्रमाणपत्र, सवारी चालक अनुमतिपत्र अथवा पासपोर्ट जस्ता सरकारी कार्यालयले प्रदान गरेको कागजात जसमा ठेगाना लेखिएको हुनुपर्छ।  ○ भर्नुपर्ने जानकारी  १. बसाइँ सर्ने अथवा सरेको मिति  २. चिठी-पत्रहरूलाई नयाँ ठेगानामा पठाउन सुरु गर्ने मिति  ३. बसाइँ सर्नुभन्दा अघिको ठेगाना  ४. बसाइँ सर्ने व्यक्तिको नाम  ५. यसपछि पनि पहिलाको ठेगानामा बसिरहने व्यक्ति कोही छन्? यदि छन् भने कति जना छन्?  ६. नयाँ ठेगाना  ७. ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी पेस गर्ने व्यक्तिको नाम र बसाइँ सर्ने व्यक्तिसितको सम्बन्ध (आफू अथवा परिवार आदि)  हुलाकमा ठेगाना परिवर्तन भएको जानकारी पेस गर्ने र विदेशी दर्तामा ठेगाना परवर्तन गर्ने फरक-फरक कुराहरू हुन्। |